

*Минуллина Эльза Ильдусовна*

канд. пед. наук, доцент, старший преподаватель

*Ситдикова Гульназ Ринатовна*

канд. пед. наук, доцент

ФГБОУ ВО «Казанский государственный институт культуры»

г. Казань, Республика Татарстан

**СЕМАНТИЧЕСКИЕ СООТНОШЕНИЯ, ФОРМИРУЮЩИЕ  
КОНЦЕПТ «УЧИТЕЛЬ» В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ  
(НА ПРИМЕРЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ Ш. БРОНТЕ «ДЖЕЙН ЭЙР»)**

*Аннотация:* в статье авторы рассматривают семантические соотношения концепта «учитель» на примере произведения Ш. Бронте «Джейн Эйр» с учетом лингвокультурологических особенностей выражения данного концепта. В результате анализа семантических соотношений концепта «учитель» авторы объединяют все семантические соотношения в единую составляющую.

*Ключевые слова:* концепт, учитель, лингвокультурный концепт, концепт «учитель», семантическое соотношение.

Как известно, когнитивный подход к изучению лексических явлений иностранного языка все в большей мере становится перспективным направлением в развитии современного языкознания.

На основании анализа литературы по проблематике нашей статьи термин «концепт» мы понимаем как «единицу мышления, отражающую культуру того или иного народа в сознании его отдельно взятого представителя» [2].

В настоящее время существует много работ, описывающих тот или иной концепт (в том числе и концепт «учитель»), авторы, такие как А. Вежбицкая, Ю.С. Степанов, В.И. Карасик, Г.П. Воркачев и др., стремятся постигнуть и объяснить законы взаимодействия языка, сознания, культуры и общества.

Считаем необходимым подчеркнуть, что исследователи, занимающиеся данной проблемой, рассматривают концепт с различных аспектов, как в

многообразии его классификаций и, соответственно, методов когнитивного анализа концепта [4, с. 79–80].

Наиболее приемлемой для данного исследования считаем модель концепта, предложенную такими исследователями как С.Г. Воркачев, В.И. Карасик и Г.Г. Слышкин, поскольку объектом их рассмотрения является лингвокультурный концепт в фиксации ценностной шкалы той или иной культуры и специфику социального поведения членов сообщества, что, на наш взгляд, является особого рода мерой жизненного континуума общества (А. Вежбицкая, Ю.С. Степанов, В.И. Карасик, Г.П. Воркачев и др.).

По мнению ученых, ценнейшим лингвокультурологическим материалом являются концепты, представленные через фразеологические единицы, идиомы, клише, пословицы и поговорки, афоризмы, благодаря которым мы узнаем о специфике мировидения того или иного народа.

Так как в языке концепт выражается различными лексическими единицами, то вслед за Е.Н. Сергеевой мы придерживаемся мнения, что концепт необходимо изучать не только на языковом уровне, но и на уровне сознания и текста [4].

По нашему мнению, всегда вызывает большой интерес в исследовании репрезентации концепта в языке на примере литературного произведения.

Что касается нашей работы, то мы рассматриваем семантическое соотношение лексических единиц, формирующих концепт «учитель» на примере произведения Ш. Бронте «Джейн Эйр».

Как известно, учитель – одна из самых значимых и почитаемых профессий у любого народа вне зависимости от языка общения и места проживания.

Мы считаем, что вне зависимости от временных рамок на учителя возложена большая обязанность не только в передаче знаний ученикам в определенной области, но, рассмотрение учителя как наставника, который помогает найти своим подопечным правильную дорогу в жизни. На учителе лежит особая ответственность за моральное развитие и воспитание школьников. К профессии учителя всегда было уважительное отношение вне зависимости от национальной принадлежности народа, веры исповедания и места проживания.

Учитывая, что 2023 объявлен годом педагога и наставника, роль педагога особенно становится важной в условиях современного развития общества: «Дети, наше будущее – эта простая истина никогда не устаревает, и от того, как мы воспитаем наших детей, зависит будущее» [5].

По нашему мнению, учитель играет ключевую роль в развитии личности и участвует в формировании, как духовного мира, так и нравственного облика молодежи: воспитанники видят в своем учителе образец нравственного идеала, который, как ориентир, способствует правильному поиску необходимого направления в становлении личности.

В нашей работе мы рассматриваем изучение образной составляющей концепта «учитель» (в силу того, что это компонент занимает большой объем содержания концепта), эксплицированной когнитивными метафорами с опорой на теорию лингвиста Е.Г. Кабаченко [1].

Согласно мнению исследователя Е.Г. Кабаченко, понятия «учитель» и «ученик» давно закрепились в педагогике (а концепты в общественном сознании) и кажутся абсолютно очевидными. Но дело в том, что концепты, будучи многокомпонентными по своей структуре, вербализируются при помощи языковых средств различного уровня, среди которых присутствуют не только слова-термины, но и образные средства [1].

Что касается семантических соотношений, формирующих концепт «учитель», то согласно мнению исследователя Е.Г. Кабаченко, учителя принимают во внимание факт своих слабостей и ограничений, например, возможность ошибиться («учитель подобен богатырю на распутье, потому что вроде бы он и силен, но также и слаб в выборе: куда пойти, какое решение принять?»); необходимость «резать по живому» (метафорическая модель «учитель – хирург»); отсутствие полной уверенности в результатах собственного труда («учитель – это садовник, потому что пытаются вырастить светлое, доброе, но не всегда это получается») [1, с. 86].

Под термином «семантическое соотношение» мы понимаем анализ отношения между языковыми выражениями и миром, реальным или воображаемым, а

также само это отношение и совокупность таких отношений (в данном случае речь идет о семантике некоторого языка) [6].

Говоря более детально о возрастающем интересе к проблеме соотношения семантики лексических единиц изучаемого языка, будет правильным обратиться к истории английской литературы для рассмотрения данного языкового явления на примере одного из шедевров как английской, так и мировой литературы.

В нашей работе мы рассматриваем концепт «учитель» на примере произведения Ш. Бронте «Джейн Эйр». Выбор этого произведения обусловлен смелым стилем изложения писательницы для описания образа учительницы. Также анализ концепта «учитель» на примере данного произведения способствует определению индивидуально-авторской трансформации концепта «учитель».

Тема женской свободы и равноправия, идеал полнокровной, яркой, не ущемленной условностями жизни, были свойственны творчеству всех Бронте. Критика несколько раз отмечала, как современно звучит тема борьбы за равноправие женщин как эмоционального, так и гражданского характера. Именно в произведениях Шарлотты Бронте и ее сестер появляется в английской литературе XIX века образ именно «новой женщины» в противовес утверждавшемуся буржуазно-викторианскому идеалу «кроткого ангела», чья роль в жизни – быть только хранительницей домашнего очага [3].

По нашему мнению, всегда вызывает большой интерес в исследовании репрезентации концепта в языке на примере литературного произведения. Мы считаем, что интерес к исследованию репрезентации концепта в языке на примере произведения способствует осмыслению культурно-исторических и социально-политических особенностей с точки зрения лингвистического анализа.

Что касается нашей статьи, то мы рассматриваем семантическое соотношение лексических единиц, формирующих концепт «учитель». В результате нами было всего рассмотрено 130 лексических единиц, но мы выбрали 35, наиболее ярких, на наш взгляд, которые мы условно разделили на следующие подгруппы с самыми яркими примерами.

#### I. Учитель-женщина – The female teacher.

1. «The first was a tall lady with dark hair, dark eyes, and a pale and large forehead; her figure was partly enveloped in a shawl, her countenance was grave, her bearing erect» [7, с. 76].

В данном примере концепт «учитель» реализуются лексемами: a tall lady with dark hair, dark eyes, and a pale and large forehead, употребляемые для описания образа учительницы, которую видит впервые маленькая девочка.

#### II. Учитель-мужчина – The male teacher.

1. «To Miss Temple? Oh, no! I wish it did: she has to answer to Mr. Brocklehurst for all she does. Mr. Brocklehurst buys all our food and all our clothes» [7, с. 90].

Здесь образ учителя-мужчины репрезентируется такими лексемами как: Mr. Brocklehurst buys all our food and all our clothes», то есть прежде всего для ученицы важнее отношение учителя к ученицам, чем мастерство его преподавания: Mr. Brocklehurst buys all our food and all our clothes.

#### III. Взаимоотношения между учителями и родителями – The teachers and parents.

1. «He stood at Miss Temple's side; he was speaking low in her ear: I did not doubt he was making disclosures of my villainy; and I watched her eye with painful anxiety, expecting every moment to see its dark orb turn on me a glance of repugnance and contempt» [7, с. 113].

Как видно из представленных выше примеров, главная героиня искренне переживает о своей наставнице-директрисе в момент ее разговора с руководством из-за несправедливых упреков в свой адрес. Концепт «учитель» выражен следующими лексемами: he was making disclosures of my villainy; with painful anxiety, to see its dark orb turn on me a glance of repugnance and contempt.

#### IV. Школа – The school.

1. «Led by her, I passed from compartment to compartment, from passage to passage, of a large and irregular building; till, emerging from the total and somewhat dreary silence pervading that portion of the house we had traversed, we came upon the hum of many voices, and presently entered a wide, long room, with great deal tables, two at each end, on each of which burnt a pair of candles, and seated all round on benches, a congregation of girls of every age, from nine or ten to twenty» [77].

Концепт «учитель» вербализируется такими лексемами, как: compartment to compartment, from passage to passage, of a large and irregular building, sort of a place the bedroom, like the schoolroom, I saw it was very long, передающие первое впечатление ученицы от школы.

И на основании вышеприведенного исследования мы приходим к мнению, что семантическое своеобразие концепта «учитель» на примере произведения Ш. Бронте «Джейн Эйр» представлен такими семантическими группами.

I. Учитель-женщина – The female teacher.

II. Учитель-мужчина – The male teacher.

III. Взаимоотношения между учителями и родителями – The teachers and parents.

На основании нашего исследования семантического соотношения лексических единиц, формирующих концепт «учитель», на примере произведения английской писательницы Ш. Бронте «Джейн Эйр» мы приходим к выводу, что в данном произведении объединяющая тематика семантических соотношений, формирующих концепт «учитель», представлена в образном воплощении концепта «учитель» посредством образа проводника (инструктора), который указывает путь и консультирует на этом самом пути, а ученика через метафору путешественника, искателя, самостоятельно добывающего знания.

Таким образом, в результате проведенного исследования и полученных результатов можно говорить о перспективах изучения данной проблемы в языке в свете различных парадигм знаний.

### *Список литературы*

1. Кабаченко Е.Г. Концепт «учитель» и «ученик» в сознании современных педагогов / Е.Г. Кабаченко // Лингвокультурология – 2009. – №3. – С. 83–91.

2. Краткий словарь когнитивных терминов. – М., 1967 [Электронный доступ]. – Режим доступа: <http://vocabulary.ru/dictionary/849/word/koncept> (дата обращения: 31.01.2023).

3. Методология современной лингвистики: проблемы, поиски, перспективы: сборник научных статей / под общ. ред. Л.М. Босовой. – Барнаул: Изд-во Алтайск. гос. ун-та, 2000. – С. 41–51.

4. Сергеева Е.Н. Понятие концепта и аспекты его изучения в современной лингвистике / Е.Н. Сергеева // Вестник ВЭГУ. – 2009. – №3. – С. 72–85.
5. [Электронный доступ]. – Режим доступа: <http://www.emudrosti-ru.turbo pages.org.ru> (дата обращения: 31.01.2023).
6. [Электронный доступ]. – Режим доступа: <http://www.files.school-collection/edu> (дата обращения: 31.01.2023).
7. [Электронный доступ]. – Режим доступа: [http://www.planetpdf.com/planetpdf/pdfs/free\\_ebooks/jane\\_eure\\_nt.pdf](http://www.planetpdf.com/planetpdf/pdfs/free_ebooks/jane_eure_nt.pdf) (дата обращения: 31.01.2023).